
HYDERABAD – Recomendaciones del Grupo de trabajo del GAC: debate y decisión

Martes, 8 de noviembre de 2016 – 09:30 a 10:30 IST

ICANN57 | Hyderabad, India

OLGA CAVALLI: También aquí tenemos otros grupos de trabajo en los que usted participa. Entonces no sé si quiere reportar sobre ellos o hacerlo luego. Más tarde. Bien.

Bueno, tenemos también el Grupo de Trabajo de Derechos Humanos, de Nombres Geográficos y las regiones desatendidas.

No sé si los colegas del Grupo de Trabajo de Derechos Humanos quieren hacer su informe.

REINO UNIDO: No, no tenía entendido que íbamos a presentar informes en esta sesión. Prefiero esperar para hacerlo más tarde.

OLGA CAVALLI: Esta es una sesión destinada a los grupos de trabajo para que puedan presentar sus informes ante el plenario, sobre todo si han tenido algún comentario o aportes durante la primera reunión que tuvimos.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Entonces yo quiero informarles sobre qué ocurrió en la reunión del Grupo de Trabajo sobre Nombres Geográficos.

Julia y Gulden, ¿nos ayudarían a presentar estas diapositivas? Es una breve presentación.

Yo repasé las transcripciones y los apuntes que tomé en esa reunión y quisiera anunciar que Alice, nuestra colega, me dijo que iba a copresidir el grupo junto a mí, así que eso es fantástico. Muchísimas gracias, Alice. Siéntase libre de hacer también sus comentarios.

Lo que hicimos en esa hora completa que teníamos para discutir nuestro trabajo, fue presentar un nuevo texto sobre las mejores prácticas para que esto fuera considerado por los nuevos solicitantes, por la ICANN, y aquellos involucrados en los procesos de los nuevos gTLD, sobre todo en relación con el uso de nombres de comunidades y nombres geográficos.

Por lo tanto nos concentramos en revisar este nuevo texto, un texto perfeccionado y mejorado, y queríamos presentárselo al GAC en pleno antes de la reunión en Dinamarca.

¿Por qué tenemos estos principios en esta versión preliminar, en este borrador? ¿Por qué creemos que son importantes? Este nuevo texto presentado por nuestros colegas de Suiza extrae algunos conceptos sobre los cuales estuvimos trabajando

durante un tiempo, como repositorio de nombres, la necesidad de que haya consultas entre los solicitantes y las partes involucradas en esa cadena de caracteres.

En la primera Guía para el Solicitante que fue finalizada para el año 2012 se establecieron algunas categorías de nombres reservados, en los que había algunos nombres de países y nombres geográficos. Pero eso no alcanzaba. Hubo algunos nombres que no estaban incluidos en esa lista que fueron solicitados como nuevos gTLDs, y luego esto dio lugar a algunos conflictos entre los solicitantes de esos nombres y los países.

Por lo tanto estos principios apuntan a tener en cuenta la elaboración de nuevas reglas o normas para para posibles nuevas categorías de términos que puedan tener una significancia geográfica, establecer un marco para aquellos términos que están en una categoría nueva específica para que sea establecida y todos los que tienen una significancia desde el punto de vista geográfico, para que tanto los solicitantes como las partes interesadas se beneficien de estas normas y puedan tener un marco predecible de reglas.

Los principios se van a aplicar por defecto y hay una obligación de debida diligencia por parte del solicitante, es decir, el solicitante tiene la obligación de hacer todo el examen preliminar de debida diligencia para verificar si ese nombre en

ese repositorio tiene alguna significancia desde el punto de vista geográfico.

El repositorio de términos con significado geográfico. Esto lo hemos discutido muchas veces. Tiene valor por lo menos pensar en esto. La intención es tener un repositorio de términos que tengan un significado desde el punto de vista geográfico, que sea mantenido por la ICANN y que los gobiernos y autoridades públicas aporten a este repositorio y que ingresen información en el mismo.

Esta sería una oportunidad eficaz para plantear cualquier tipo de inquietud con respecto a cualquier cadena de caracteres que exista en ese repositorio. Se estipulará la obligación de contactar al gobierno o a la autoridad pública vinculada con esa cadena de caracteres que pueda prestarse a confusión o que pueda generar algún tipo de conflicto. Y los solicitantes deberán obtener una declaración que no sea una objeción.

Debería hacerlo en español porque realmente hoy en inglés estoy muy trabada. Debe ser el jet lag. También en caso de que no se obtenga una no objeción habrá una resolución de disputas y también existirá la obligación de presentar documentación para demostrar que en ese repositorio hay una no objeción o algún tipo de negociación en el medio.

Pasemos a la siguiente, por favor.

Algunos comentarios. Esto es lo que me hace sentir con un poco de sueño hoy, porque anoche me quedé viendo todas las transcripciones, creo que esto es muy valioso para ustedes.

Hay algunos colegas que nos dieron comentarios. Tenemos que evitar la superposición de procesos. Para algunos colegas parece ser que el repositorio más las consultas públicas llevan a cierto grado de superposición de actividades.

Tiene que haber interacción con otras partes de la comunidad de la ICANN. Este es un comentario que hizo nuestra colega de Irán. Estoy de acuerdo con él. Estuve verificando la estructura del grupo de trabajo en la GNSO. Ellos tienen distintas vías de trabajo con distintos focos. Creo que en nuestro grupo de trabajo tendríamos que tener más actividad en una de estas cuatro vías de trabajo que tienen. Tendríamos que concentrarnos más, focalizar más nuestro trabajo.

Sí, adelante. ¿Quiere hacer algún comentario?

IRÁN:

Sí. Perdón, quiero comentar por algo. En primer lugar, le quiero agradecer por su dedicación y por hacer este trabajo de manera tan activa. Realmente lo valoro muchísimo.

Hay diez cursos de acción para varios PDP. Cuatro de ellos son los más urgentes. Los otros también son importantes.

Deberíamos ser prácticos y ver cómo se puede ser activo. Yo sugiero que el GAC al menos se ocupe de este tipo de actividades, de hacer un seguimiento antes de que el PDP pase a alguno de los distinguidos vicepresidentes. Para que haya un seguimiento, es decir, no para sobrecargarlos, pero para que otros miembros del GAC también se sientan motivados a participar de una u otra manera. Porque lamentablemente, debido a varios motivos, no estamos haciendo tanto como deberíamos hacer.

Creo que es la manera más diplomática de decirlo. No estamos haciendo todo lo que se espera que hagamos.

No quiero alterar a los vicepresidentes, pero tal vez esto sería un buen disparador de los recordatorios, el seguimiento para esta recolección de elementos, para que todos sepamos que tenemos que participar. La mayor dificultad reside justamente en estos PDPs. Si tratamos de participar de manera activa en la preparación y en el desarrollo de estos PDP podríamos estar mejor y evitar el problema que discutíamos ayer con la Junta Directiva.

En algún punto tenemos que empezar. Así que creo que tal vez podrían incluir dentro de la implementación que los PDPs deberán asignarse a uno o más vicepresidentes para que haya

un seguimiento y una guía. Y sin duda, tendrá que haber participación por parte de los miembros del GAC.

Y tenemos que tener no un compromiso por escrito, pero sí alguna suerte de compromiso para saber quién se va a encargar de ese seguimiento. Estamos todos aquí hablando, pero después cuando nos vamos de aquí nos olvidamos, no digo que todos lo hagamos, sí algunos, y me incluyo. Entonces hagamos eso.

Gracias.

OLGA CAVALLI:

Estoy de acuerdo, Kavouss, lo que es importante de entender es que los procesos de los PDP generan un resultado, y si no participamos en el proceso de desarrollarlos, entonces hay resultados que no nos gustan. Y es muy tarde en ese caso, porque una vez que se transforma en una norma aprobada por la Junta Directiva, ya está, terminó. Y esto nos pasó varias veces.

El desafío que enfrentamos ahora es que tenemos que encontrar colegas que participen activamente en estas distintas etapas de los PDP. Yo voy a tratar de concentrarme más en estos PDPs que está produciendo la GNSO. Y quizás tengamos suerte de que haya más colegas y el resto de los vicepresidentes. No lo sé.

Quizá los vicepresidentes entrantes pueden pensar en ese trabajo.

Hubo comentarios de los colegas para que hubiera más comunicación con las autoridades, acuerdos escritos a un nivel más alto y también dar aportes tanto a la comunidad de la ICANN como a la Junta Directiva que incluyan procedimientos posteriores a la aplicación de los GNSO, para el proceso de desarrollo de los PDP que tienen que ver con ellos. La definición del alcance del repositorio.

Definir qué significa “significativo”. Esto surgió dos o tres veces en la presentación.

No todos los países participan activamente en el GAC, es por eso que el repositorio tendría que llegar o la confirmación del repositorio, teniendo en cuenta que hay muchos países que no están en el GAC.

A largo plazo, va a resultar importante tener una interacción con otras organizaciones internacionales y otras fuentes de información que tengan que ver con esos términos geográficos.

Cada uno de los países tiene que enviar una lista de nombres o cadenas de caracteres. Esto fue mencionado también.

Prestar atención al proceso. Parece que hay una superposición entre distintas actividades. El repositorio es bueno para ser

utilizado como primera alerta. El repositorio no tiene que ser un impedimento para utilizar una cadena de caracteres para un TLD. Y tenemos que establecer bases jurídicas para ese repositorio, así como un resumen de documentos y comentarios que tienen que ser preparados y compartido antes de la reunión de Dinamarca. En eso vamos a trabajar nosotros en el grupo de trabajo. Y yo prometo hacerlo.

Estos son los comentarios que recibimos durante la sesión. No sé si podemos pasar a la siguiente imagen, por favor.

Preparamos una nueva versión de las mejores prácticas sobre la base de los comentarios recibidos. Vamos a circularlo, esperamos que al GAC, después de cierto acuerdo al que lleguemos en el grupo de trabajo.

Vamos a preparar un resumen de documentos, particularmente para los colegas que recién se han sumado al GAC. Vamos a seguir trabajando en otro documento que tiene que ver con el interés público; por el momento no está a nuestro alcance.

¿Algún otro comentario?

Tengo a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Yo quería hacer un seguimiento sobre los comentarios que hizo Irán. Porque creo que fueron muy útiles y eficaces. Cuando tenemos que justificar alguna conversación dedicada a este grupo de trabajo o en el GAC en general sobre cómo participar mejor en los procesos del grupo de trabajo de los PDP, sobre todo cuando estamos hablando de la propuesta del repositorio.

Creo que sería muy útil escuchar las perspectivas de otras comunidades en una primera etapa, para utilizar sus argumentos y los nuestros desde el principio. Así que creo que, una vez más, sería muy útil tener conversaciones más detalladas para ver cómo podemos participar directamente en esos grupos o incluso acercarnos nuestro trabajo a esos grupos para no trabajar de forma separada con otros grupos de trabajo.

OLGA CAVALLI: Gracias, Estados Unidos.

Quizás algunos colegas recuerden que el grupo de trabajo elaboró un documento y hubo un periodo de comentarios recibidos de toda la comunidad. Fue realmente un gran trabajo. Pero fue un trabajo también muy interesante para nosotros.

Adelante, Irán.

Entonces creo que el elemento más importante después de la transición es la colaboración mutua entre las distintas unidades constitutivas de la ICANN. Tenemos que continuar en un marco de amistad, de colaboración. No tiene que haber competencia y no tiene que haber exclusión.

Tiene que haber inclusión, y si queremos hablar de inclusión tenemos que ser inclusivos.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Kavouss. Estoy totalmente de acuerdo. Nosotros en el grupo de trabajo vamos a hacer lo que esté a nuestro alcance, e insto a los colegas del grupo de trabajo a que sean activos junto a mí para poder seguir con este comentario con el que estamos de acuerdo. Obviamente tiene que haber cooperación entre toda la comunidad.

Cuando hablamos del trabajo que hace el grupo con la GNSO, realmente tenemos un buen diálogo y me parece que ese es un buen punto de partida.

¿Algún otro comentario?

Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, Olga. Y también muchas gracias por el trabajo que están realizando, explorando distintas opciones y analizando muchos de los aspectos que tienen que ver con los nombres geográficos y su significancia. Es un trabajo muy valioso.

Yo querría hablar de la preparación de este resumen de documento. Este resumen incluye lo que yo hablé sobre el valor de captar qué es lo que sucede en la reunión de la consulta del 2014. Creo que fue en agosto del 2014. Hubo una consulta y hubo muchas respuestas, se hicieron preguntas que tenían que ver con la base legal, los derechos de los gobiernos de proteger los nombres geográficos. Yo no sé si se acuerdan de que esto fue algo que surgió en varias de las respuestas.

Entonces para beneficio del trabajo futuro y para identificarlo ante los nuevos miembros del GAC, creo que resultaría importante generar un documento que resuma lo que sucedió en esa consulta. Y cómo el grupo de trabajo respondió a quienes habían respondido a esa consulta, y cómo se informa esto en el trabajo posterior.

OLGA CAVALLI: Mark, ¿usted es miembro del grupo de trabajo?

REINO UNIDO: No. ¿O formalmente sí?

OLGA CAVALLI: La verdad es que yo tampoco lo recuerdo, pero cuando hacemos esto quizá nos pueda ayudar para concentrarnos en esto para generar el resultado adecuado. Me parece que sería muy bueno generar un documento de este estilo y compartirlo con el resto de los colegas.

Entonces cuando llegue el momento yo me puedo poner en contacto con usted para compartir algunas ideas, si le parece bien.

REINO UNIDO: Sí, absolutamente. Estoy a disposición.

OLGA CAVALLI: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Hablando de este punto, realmente yo estaría también complacida de poder ayudarlos. También quiero que quede claro que hemos escuchado al resto de la comunidad sobre esa iniciativa.

Pero también quería aprovechar esta oportunidad, porque sé que estamos hablando de un resumen, y respecto al repositorio,

no tuvimos la oportunidad durante el grupo de trabajo de presentar algunos temas que queríamos presentar ahora.

Primero, cuando hablamos del repositorio, todavía tenemos algunas cuestiones que tienen que ver con cómo popular todos los campos del repositorio, particularmente cuando esos nombres son compartidos por más de un país.

Así que espero participar en este grupo de trabajo. Y creo que necesitamos tomarnos el tiempo para considerar exactamente cómo podemos participar en el grupo de trabajo de PDP de forma eficaz. Obviamente tenemos que reconocer su importancia, pero al mismo tiempo tomar ciertas medidas activas al respecto.

OLGA CAVALLI:

Muchas gracias, Estados Unidos.

Como dije durante la reunión del grupo de trabajo, la idea del repositorio surgió varias veces. Sigue siendo una idea. Es un trabajo que todavía está en curso. Y el grupo de trabajo va a compartir, espero con todo el GAC, documentos con mayores definiciones.

Y yo realmente aliento a aquellos colegas que crean que esta idea puede ser mejorada de alguna forma, a que se unan a nosotros en el grupo de trabajo. Todos están interesados en este

tema, y hemos producido muchísimos documentos, así que vamos a recibir con beneplácito todo lo que puedan ser aportes, cooperación y contribuciones por vuestra parte.

¿Algún otro comentario?

Indonesia.

INDONESIA:

Gracias, Olga.

En el GAC tenemos distintos grupos de trabajo. Indonesia no es uno de los miembros del grupo de trabajo desafortunadamente por varios motivos. Pero creo que podría ser útil, no sólo para Indonesia sino también para otros país, si pensando en varios meses la secretaría nos pudiera dar una idea de las actividades de todos los grupos de trabajo, así como su actualización. Creo que el resumen sería también muy útil para poder trabajar con nuestros gobiernos en cada uno de nuestros países. En algunos lugares o en algunas instancias cuando la ICANN visita un país en particular, estas cosas pueden ser algunos de los temas que se debatan. Por ejemplo, en las próximas semanas, la ICANN va a estar en Indonesia por una reunión del IGF. Y creo que entonces el personal de la ICANN podría visitar a nuestro ministerio, hablarle de los distintos de grupos de trabajo. Y quizá también saber en qué áreas necesitan que nuestro país sea más

activo, por ejemplo, para el tema de los grupos de trabajo de nombres geográficos, Indonesia no generó un repositorio. En el grupo de trabajo del interés público, por ejemplo, Indonesia necesita hacer esto o aquello; para que exista un intercambio de información.

Es decir, que el país pueda ver cuál es el beneficio de participar en un grupo de trabajo y qué tipo de cosas se pueden hacer. Porque creo que es una propuesta participar en este grupo de trabajo.

OLGA CAVALLI:

Quizás en el próximo sitio web podamos tener un lugar donde estén los documentos de cada uno de los grupos de trabajo disponibles para todos los colegas.

Irán.

IRÁN:

Gracias.

Nuestro distinguido colega de Indonesia marcó un punto que yo quiero volver a tomar. En la reunión de octubre, en la que se habló de difusión externa, hubo distintos elementos que forman parte de esa difusión externa y China creo que propuso uno, hacer una difusión externa en las universidades.

Pero lo que mencionó nuestro colega de Indonesia es que debería haber una estructura, alguna forma de acuerdo para hacer una difusión externa con los gobiernos. Hay muchos miembros del GAC que necesitan que exista esta difusión externa hacia sus gobiernos para mostrar mejor cuáles son las actividades de la ICANN en general y las del GAC en particular.

Creo que no tenemos que poner todo en los hombros de la secretaría, en que hagan todo. Ayer también escuchamos cuáles son algunos de los problemas que podemos enfrentar. Entonces creo que necesitamos ocupar cada uno un lugar, porque si vamos a pedirle mucho a la secretaría también vamos a tener que dar algo. Entonces el tema es plantear la difusión externa para los gobiernos y en una forma más amplia. Tiene que haber alguna acción. Y las actividades del GAC y de la ICANN tienen que ser promovidas con los gobiernos. Hay muchos que no le prestan suficiente atención a la importancia que esto tiene.

Por otro lado, estamos hablando de cosas digitales. Hablamos de la expansión de la Internet, de esto y de aquello, pero uno de los elementos dentro de esta estructura de la ICANN y del GAC es hacer esta difusión externa para los gobiernos. No estoy hablando de los países desarrollos, sino para los que están en desarrollo. Y me parece que una de las cosas es la que mencionó Indonesia, hacer esta difusión externa con los gobiernos. ¿Cuál es la importancia? ¿Por qué tienen que participar? ¿Cuál es el

riesgo de no participar? ¿Cuál es el riesgo de solamente esperar? Tenemos que hacerlo y no tenemos que esperar que otros trabajen por nosotros. Nosotros tenemos que hacer nuestro trabajo. Tenemos que trabajar codo a codo de verdad, porque si alguien nos hace algo y después nos trae el trabajo, eso no funciona. Todos están muy ocupados. Los recursos son limitados y entonces no resultaría prácticamente aplicable.

OLGA CAVALLI:

Es un tema muy importante, no está dentro del alcance de este grupo de trabajo. Yo obviamente hago cierta difusión externa totalmente informal en América Latina y algunos colegas sé que también distribuyen documentos. Pero bueno, es verdad que quizá tenemos que hacerlo más formalizado. Así que tenemos que pensar en esto.

¿Alguna otra pregunta o comentario? Tailandia.

TAILANDIA:

Sí. Wanawit de Tailandia. Yo también querría mencionar dos aspectos. Uno es tratar de entender el resultado de este grupo de trabajo, que se va a ver reflejado en la ronda posterior también del grupo de trabajo, porque parece que -- no sé cuál es el plan para el grupo de trabajo, para saber si el trabajo va a estar en línea con el resultado que tenemos que generar con la

ronda posterior de gTLD. Y la contribución en este caso es cumplir con el plazo, sobre todo para las rondas posteriores de los nuevos gTLD, especialmente en lo que tiene que ver con nombres geográficos.

Ese es el primer aspecto. Necesitamos participar, plantear ciertas inquietudes y también participar, por ejemplo, en las próximas rondas, directamente o a través del grupo. Me gustaría que esto me lo aclararan.

En segundo lugar, querría hablar un poco sobre lo que significa este tema. Cuando hablamos de los IDN, qué significa un IDN. Porque tenemos seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas y entonces necesitamos que se respete al menos en los 166 IDN. Estaba nuestro nombre a la venta en distintos IDN, si bien estamos pensando en la lista de Naciones Unidas. Esto no es específico porque cuando vemos un IDM, buscamos un ccTLD, ese repositorio está en el GTN de las Naciones Unidas y están los seis idiomas de las Naciones Unidas, entonces deberíamos proteger el nombre de Tailandia, por ejemplo, que ha estado a la venta por el precio de 760 dólares en distintos IDN, como .HEALTH o nombres de IDN. Todos los países tienen que estar protegidos en los seis idiomas de las Naciones Unidas. Entonces yo estoy seguro de que hay muchos países que están en esa posición y creo que este es el lugar donde tenemos que debatirlo, no en ningún otro lugar, con este grupo de trabajo y

también quiero ver cómo sigue esto en la próxima ronda de gTLD. Es decir, proteger los nombres de países en la lista de UNGTN. Y esto es crítico, porque cuando hablamos del contexto de los IDN, cuando estamos hablando de algo doméstico, por ejemplo, si estamos hablando de .HEALTH o .SALUD y el nombre de Tailandia puede pensar que es un producto de salud que tiene de Tailandia. El repositorio está ahí, pero quizá nadie usa el IDN.

Esta es la situación actual. Yo tengo seis dominios en mi poder en seis idiomas. Es un problema que tenemos que solucionar en la próxima ronda. Entonces cuando hablamos de nombres geográficos no tenemos que limitarlos al ASCII sino a la 3166 de ISO también.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Tailandia. Estoy de acuerdo en que el repositorio tiene que ser en varios idiomas, varias cadenas de caracteres, etc. Ahora, respecto a su primer comentario, dónde van los resultados del grupo de trabajo, si es que van a algún lugar. Ese es un comentario importante, porque depende de cada grupo de trabajo, depende de nosotros y depende del GAC. El grupo de trabajo quiere brindar aportes para que el GAC puede preparar su asesoramiento. Además, algunos miembros del grupo de trabajo, sin consenso dentro del grupo de trabajo pero como

países, hacemos comentarios en distintas etapas en los distintos documentos cuando se abre el periodo de comentarios públicos. Me parece que lo que hemos logrado en cierto sentido es tener este tema presente y hacérselo presente a toda la comunidad de la ICANN, porque al menos nosotros planteamos el problema, y creo que eso tuvo valor.

Gema, por favor.

ESPAÑA:

Es una pregunta con respecto a su último comentario, respecto a que el nombre de Tailandia está en venta y la cantidad de gTLDs.

Si lo entendí correctamente, ¿ustedes se han quejado ante el equipo de cumplimiento contractual de la ICANN en ese sentido? Tienen esa posibilidad a su disposición.

TAILANDIA:

Sí. Como ya mencioné, el IDN 166 es muy importante. Pero no tenemos un grupo de trabajo sobre esto para nada. El principio de IDN ya está desactualizado, porque fue elaborado en el 2008. Hay un cambio menor. Pero creo que otro tema es que este IDN ahora se ha transformado en algo que está muy relacionado con las cuestiones del idioma nacional. Y los IDN tienen que ver aparecer en nuevos asesoramientos del GAC, que se relacionan

con esta materia. Este es un tema de un alcance muy amplio y falta la discusión de estos temas en los grupos de trabajo sobre nombres de países cuando se vincula con el idioma local. No hay ni siquiera una relación, una referencia en UNGTN para el cumplimiento contractual. O sea que tenemos que buscar la forma de resolver esto para reflejar esto en la ronda de los nuevos gTLDs.

Nosotros tratamos de tener alguna influencia para las próximas rondas, en lugar de en esta que ya está en curso.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Wanawit. Le sugiero que usted o alguien de su equipo se sume a nosotros en el grupo de trabajo para que nosotros podamos reflejar estas ideas en el concepto de repositorio. Le doy la palabra a Suiza. Perdón. No lo había visto. Manal y luego Suiza.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Olga. Quiero pedirle a Wanawit una aclaración. Usted mencionó que los principios de IDN están desactualizados. ¿A qué principios se está refiriendo exactamente? ¿Son los del GAC u otros? Gracias,

TAILANDIA: Estos principios se originaron en el 2008 y hay principios revisados de IDN. Pero no estamos teniendo en cuenta el tema de los nombres geográficos en relación con el idioma de IDN como parte de los aspectos de cumplimiento contractual. Por lo tanto, el IDN actual podría estar disponible para usar los nombres de países que ya existen en la lista de las Naciones Unidas. El repositorio ya está allí. Uno puede verificar y tal vez no sea un problema grande. Pero creo que tenemos que hacer énfasis en esto.

OLGA CAVALLI: Gracias, Manal y Wanawit. Le doy la palabra a Suiza.

SUIZA: Gracias, Olga. Les pido disculpas por haber llegado un poco más tarde. Pero me parece que esta sesión empezó antes de lo planificado.

Quería hacer énfasis en el hecho de que el documento de mejores prácticas que hace referencia a estos nombres geográficos, que no están ya cubiertos por protecciones actualmente vigentes en la Guía para el Solicitante, será muy importante en cuanto a que debemos vincularnos con los procesos que se llevan a cabo en otras partes de la comunidad, sobre todo el del grupo de trabajo sobre el PDP de los

procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD. En ese sentido yo creo que deberíamos atenernos a los principios más generales, ser flexibles y hacer nuestros aportes como GAC al trabajo de la comunidad y pedirle a la Junta Directiva que sea menos flexible tal vez.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Jorge. Le pido disculpas. Comenzamos antes de lo planificado porque en la reunión anterior terminé antes. Con respecto a su comentario y a lo que dijo el colega de Irán, Irán sugirió tener una participación más organizada y más estructurada en todos los procesos de PDP. Y él sugirió que tal vez los vicepresidentes podrían hacer un seguimiento de estos distintos procesos. Esto es algo que podemos discutir en el GAC en su conjunto, no necesariamente en los grupos de trabajo.

Estamos dedicando demasiado tiempo a este tema. ¿Hay algún otro comentario? Muy bien. Adelante. No recuerdo su nombre. Me ayuda a recordarlo? Usted tiene la palabra.

ENG ALAN SALAHADDEEN:

Buenos días. Alan de Palestina.

Me he dado cuenta de que la mayor parte de los colegas están sumamente interesados en los códigos de dos caracteres en el segundo nivel o los tres caracteres en los dominios de segundo

nivel. Como todos saben, este tema está vinculado con los gobiernos. Y como comentaron otros colegas, como el de Francia, si algún solicitante hiciera una petición -- Olof me ayudó. Y le agradezco por haberme guiado y para que revisara la lista de la ISO para ver todas las abreviaturas y todas las etiquetas que están reservadas para este fin específico. Creo que estas etiquetas están bloqueadas por defecto. Y creo que los representantes de los gobiernos deberían tratar este tema con las partes a cargo. Y lo que solicita para el primer nivel se puede solicitar para el segundo.

OLGA CAVALLI:

Aquí estamos hablando de un grupo de trabajo que se focaliza especialmente en todos los nombres que no están incluidos en ninguna lista. Le agradezco igualmente sus comentarios.

No sé si todos habrán entendido su comentario. Espero que sí.

¿Hay algún otro comentario u observación sobre este tema? Todavía nos queda el informe de tres grupos de trabajo. ¿Quién quiere continuar, o sigo yo con el Comité de Nominaciones?

Principios operativos mañana. Lo sacamos del temario del día de hoy. Muy bien. Mark, ¿usted quiere el informe sobre derechos humanos? ¿Quiere venir aquí adelante, al frente?

Venga aquí, así se va acostumbrando a la vicepresidencia. Tiene que practicar.

MARK CARVELL:

¡Sí! ¡Qué cómodas son estas sillas!

Buenos días a todos. Voy a hacer un informe sobre la labor del grupo de trabajo sobre derechos humanos y derecho internacional, que copresido junto con Milagros de Perú y Jorge de Suiza. Nos reunimos el jueves pasado. Parece que hace mucho tiempo que nos reunimos.

Así que tengo que verificar un poco mis apuntes para asegurarme de decirles bien lo que discutimos y lo que acordamos hacer.

Tenemos tres temas específicos en nuestra agenda. Este grupo de trabajo, como ustedes recordarán, ofrece el canal al GAC para que interactúe con el Área de Trabajo 2 del Grupo de Trabajo Intercomunitario que trabaja en la elaboración de un marco de interpretación para los valores fundamentales de los derechos humanos en los nuevos estatutos. Entonces decidimos invitar al presidente de ese subgrupo del CCWG, Niels ten Oever, para que nos comentara sobre la labor de ese subgrupo. Él tuvo la amabilidad de darnos un resumen sumamente completo de ese trabajo y a partir de ahí identificamos la oportunidad para que el

GAC también haga alguna contribución a la consulta pública que se está lanzando sobre la versión preliminar del marco de interpretación, que se espera que se produzca el próximo mes de febrero. Entonces tenemos que anticiparnos y el grupo de trabajo, obviamente, es el canal para ese tipo de consulta pública. Alentamos a los miembros del grupo de trabajo a participar en este subgrupo para sumarse a las llamadas, y todos los que quieran por parte del GAC también puede hacerlo para estar al tanto y para contribuir a las discusiones sobre cualquiera de estos subgrupos del Área de Trabajo 2.

Hay otro tema adicional que lleva a una acción, y es la consideración de en qué medida los principios rectores de las Naciones Unidas sobre las empresas y los derechos humanos se pueden aplicar a la ICANN.

Hubo una discusión respecto a cómo esto podía asistir al relator del subgrupo en su coordinación con el grupo de trabajo. Estos son los principios de *Ruggie*, que ustedes seguramente habrán escuchado nombrar. Esta fue la primera área en la que centramos nuestra atención en el grupo de trabajo.

Luego hablamos del informe del Consejo de Europa sobre las solicitudes basadas en la comunidad para nuevos gTLDs. Este es un informe que se publicó antes de la realización de esta reunión en Hyderabad. Se hizo circular a toda la lista de correos

electrónicos del GAC. Lo hizo el representante Lee Hibbard del Consejo de Europa. Este informe fue producido por el Consejo de Europa, y trata el análisis de la experiencia con las solicitudes basadas en la comunidad desde el punto de vista de los derechos humanos, el debido proceso, la equidad. Toma como punto de partida la visión de la GNSO con respecto a esta ronda de solicitudes para priorizar solicitudes que provienen de comunidades que quieren aprovechar la oportunidad de tener un nombre de dominio de primer nivel para beneficio de esa comunidad para que esto se comparta entre los miembros que se piensan de la misma manera dentro de la comunidad, ya se trate de una comunidad social, una comunidad de un sector comercial, el tipo de comunidad que sea.

Entonces si uno se fija en la génesis de toda la ronda de nuevas solicitudes se puede ver que a estas solicitudes se les puede asignar una cierta prioridad según el grado en que cumplan determinados criterios. Entonces ese fue el punto de partida, el trabajo que hizo el Consejo Europa, que ofrecía este análisis, surgido a partir de las discusiones que tuvimos en el GAC en la reunión de Marrakech y también antes de eso, sobre las dificultades en el proceso de evaluación de estas solicitudes basadas en la comunidad. También las decisiones que fueron cuestionadas por otros oponentes, tal vez más de naturaleza comercial, que solicitaban el mismo nombre. Hubo algunos

problemas que surgieron a partir de ello. Entonces los expertos del Consejo de Europa analizaron todos los antecedentes de esas solicitudes. Hicieron entrevistas con integrantes del personal de la ICANN y con otras personas que se involucraron en esta ronda de nuevos gTLD y otros colegas del GAC. Suiza y el Reino Unido como miembros del GAC ayudaron en este trabajo y también en Estrasburgo el Consejo de Europa proporcionó apoyo a estos dos expertos legales que hicieron el análisis. El informe, como ya lo señalé en otras sesiones, ya está disponible, ha sido publicado. Allí nosotros hablamos con la Junta Directiva, discutimos los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLDs. Este informe, según nuestra opinión, constituye un aporte muy importante para hacer una revisión de esas rondas de gTLDs para ver cuáles son las lecciones que podemos aprender y cuáles son los problemas que podemos evitar en próximas rondas.

Como siguiente paso el Consejo de Europa va a presentar ese informe al grupo de trabajo sobre el PDP de los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD y a la revisión del CCT. La intención es que esto también sea avalado por el GAC, ver cuáles son las recomendaciones que pueden surgir a partir de ese informe y que el GAC apoye formalmente en la próxima reunión las recomendaciones de ese documento.

Por lo tanto lo que recomendamos es que os miembros del GAC lean ese informe, hagan sus comentarios sobre el mismo y en particular sobre las recomendaciones que emanan de este informe. No tenemos un plazo exacta, una fecha límite exacta, pero les pediría que dentro de los próximos dos meses hagan esos comentarios respecto a las recomendaciones que se reflejan en este informe.

En tercer lugar, nosotros aprovechamos la presencia del presidente de este subgrupo del CCWG para pedirle que nos contara acerca del trabajo que ya habían hecho y que seguían haciendo con respecto a los derechos humanos en los grupos intercomunitarios. entonces este presidente nos dio un informe actualizado de lo que estaba haciendo ese grupo de trabajo intercomunitario, que es una plataforma aparte para que las partes interesadas puedan discutir las cuestiones de derechos humanos de forma independiente del subgrupo del Área de Trabajo 2, plenamente constituido por el CCWG.

Nosotros ya hablamos de las acciones que surgieron de todo nuestro trabajo y habrá una consulta con los miembros del grupo de trabajo después de esta reunión y también con los miembros del GAC con respecto al informe elaborado por el Consejo de Europa. No sé si mis copresidentes quieren agregar algo que haya olvidado de mencionar o resaltar, algún otro

aspecto. Invito a Milagros y a Jorge a tomar la palabra. ¿Jorge? Muy bien, le doy la palabra.

JORGE CANCIO: Estoy en desacuerdo, por supuesto, con Mark. No, es una broma. Simplemente quería decir que estamos interactuando con los grupos de trabajo intercomunitarios como parte de nuestro plan de trabajo en todas las reuniones.

MARK CARVELL: Bueno, los tres estamos dispuestos a responder preguntas. Veo que Irán, Kavouss, ha levantado la mano.

IRÁN: Gracias, Mark. Gracias a los tres miembros de este grupo que han trabajado denodadamente. Quisiera analizar cuál es la modalidad para seguir avanzando. Usted dijo que podíamos dar algún tipo de asesoramiento en la próxima reunión con respecto al resultado de este informe elaborado por el Consejo de Europa desde el punto de vista de los derechos humanos.

¿Esto es algo que espera que hagamos nosotros? ¿No se vincula con ningún otro grupo de trabajo? Creo que tenemos que evitar la superposición de actividades, dar asesoramiento sobre algo

que todavía está en curso en otras partes tal vez no sea lo más útil.

Teniendo en cuenta que nosotros tenemos dos categorías de asesoramiento: asesoramiento con el que algunos pueden estar de acuerdo, y otros no. Pero tenemos que ser sumamente cuidadosos. En primer lugar, no deberíamos brindar asesoramiento sobre un PDP que todavía está en curso. Esto es sumamente importante. No tenemos que hacerlo. Esto es algo que han mencionado otros; el GAC, a través del canal del asesoramiento puede pasar por alto el PDP o la preparación para un PDP, esto es de índole práctica,

En segundo lugar, usted mencionó que el GAC puede hacer comentarios durante el periodo de comentario público del informe sobre derechos humanos. Sí, en eso estoy de acuerdo, pero también creo que cada miembro del GAC tiene la libertad de hacer sus comentario pero de forma individual, no necesariamente de forma colectiva. Porque hacer un comentario en nombre de todo el GAC creo que es un poco difícil de lograr.

Pero el periodo de comentario público está abierto. Algunos miembros del GAC, basándose en ese informe, pueden formular comentarios en ese periodo. Tal vez estoy equivocado, pero me parece que hasta ahora, durante el periodo de comentario

público sobre cualquier tema, rara vez tenemos un comentario colectivo de una unidad constitutiva o de una SO o AC sobre un tema específico, a menos que haya una aprobación plena de que esa es la opinión de todo ese grupo, de todo ese colectivo.

No tengo problema con este abordaje, pero creo que tenemos que ser muy cuidadosos.

Lo que quisiera mencionar una vez más es que tenemos que evitar la superposición y también evitar tener canales separados.

Tenemos que dedicar todos nuestros esfuerzos a trabajar con el grupo principal que se ocupa de los derechos humanos. Todavía no hay acuerdo para utilizar los principios de *Ruggie*. Hay desacuerdo. El presidente del grupo solamente probó con dos de ellos, el 13^a y el 15^a, y no hubo acuerdo. Entonces, ¿cómo podemos nosotros impulsar la aprobación o la aplicación de los principios de *Ruggie*? Tenemos que ser cuidadosos, prestar atención a las opiniones de ese grupo. Entonces aliento a todos los colegas que están trabajando en esto a que contribuyan a la labor de ese grupo para convencer a aquellos que todavía no están a favor de aplicar los principios de *Ruggie* en las actividades vinculadas con los derechos humanos. Convencerlos, pero no a través del canal del GAC, sino a través del canal de la participación directa.

Gracias.

MARK CARVELL:

Gracias, Irán.

Yo también tengo algunos comentarios iniciales y después le voy a dar la palabra a Jorge de Suiza, porque me parece que también tiene comentarios que hacer.

En primer lugar, respecto al informe del Consejo de Europa, el consejo es observador del GAC y fue presentado al GAC, pero creo que tiene que haber una oportunidad para que los colegas del GAC lean este informe y realmente reaccionen ante esas recomendaciones, porque esto está relacionado con muchas deliberaciones anteriores del GAC en relación con las solicitudes de nuevos gTLD de la comunidad y la experiencia que hubo con ellas.

Si ese proceso va a dar como resultado una posición potencial del GAC sobre las recomendaciones o parte de las recomendaciones, todavía no lo sabemos. Pero sí es importante que los colegas del GAC tengan la oportunidad de considerar el informe de un observador del GAC y que den comentarios a ese informe. Así es como lo queremos plantear nosotros.

En lo que respecta al tercer punto, me estoy dando cuenta que me salté uno, pero bueno. Estamos hablando de los principios

Ruggie, y creo que queda claro, como usted dijo, que hay mucho desacuerdo, pero es algo de lo que podemos tomar en cuenta cuando realizamos nuestro debate. Ser consciente de que existen estos principios. Hubo deliberaciones, hubo un intercambio para facilitar la interacción entre un grupo de trabajo de Naciones Unidas, un entorno intergubernamental y este subgrupo del CCWG dentro de este grupo de partes interesadas. Entonces lo brindamos no para que el GAC insista en una posición.

Ahora, volviendo al segundo punto, quizá necesitamos debatirlo más ampliamente en cuanto a la posición del GAC en comparación con el subgrupo del grupo intercomunitario, etc. y como los miembros del GAC realizan sus aportes, si esto es como posición del GAC o si va a haber una posición individual de cada uno de los miembros del GAC que participen en las deliberaciones de ese subgrupo. Me parece que necesitamos debatirlo un poco más, y no sé si el presidente quiere hacer algún comentario al respecto.

Esa es mi opinión, que quizá no es muy útil, pero puede que Jorge tenga algo para decir sobre estos tres puntos, porque vi que había pedido la palabra.

Jorge, por favor.

JORGE CANCIO:

Estoy de acuerdo, Mark, con lo que dijeron, y también con lo que señaló Kavouss. Es muy importante que las recomendaciones del Consejo de Europa sean tomadas en cuenta por el GAC y en Copenhague creo que vamos a tener esa oportunidad, y probablemente la forma más eficaz para participar en la comunidad es que si existe un aval de todas las recomendaciones o de parte de las recomendaciones, también tenemos que presentarlo ante la GNSO y el Grupo de Trabajo del PDP de la GNSO sobre los Procedimientos Posteriores a la incorporación de los nuevos gTLD, para considerar mejor estas solicitudes de la comunidad.

Respecto al subgrupo del CCWG y el Marco de Interpretación, somos un tanto flexibles en cuanto a la forma en la que expresamos las ideas de que durante el periodo de consulta pública, si es que se da en febrero, como grupo de trabajo, vamos a tratar de canalizar todos los aportes que tenga que hacer el GAC, planteando el tema como GAC en su totalidad y también tratando de tener alguna estructura para reunir los aportes del GAC. Sería una compilación de distintas opiniones o comentarios de miembros del GAC, como ya se hizo en el pasado, en otras instancias del CCWG sobre contabilidad, y ver si podemos llegar a un entendimiento en común, de ser así, obviamente lo vamos a presentar.

Creo que por el momento tenemos que ser flexibles y ver en febrero cómo funciona, cómo podemos ayudar mejor a la comunidad para avanzar en este trabajo.

Creo que es gran parte de lo que quería decir, porque respecto a los principios de *Ruggie* estamos en este momento en una etapa de coordinación. Queremos ayudar al subgrupo y también queremos contar con lo que nos puede decir un grupo de expertos que trabaja en distintos entornos.

MARK CARVELL:

Gracias, Jorge. Me parece que ya cubrimos todos los puntos en lo que tiene que ver con la presentación de información del Grupo de Trabajo sobre Derechos Humanos.

Así que Olga, no sé si quieres sentarte en este lugar en el que estoy yo.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Mark, por el informe. Nos quedan dos grupos más para presentar. Le voy a dar la palabra a Alice de la Unión Africana para que hable del Grupo de Regiones Desfavorecidas.

ALICE MUNYUA:

Gracias, Olga. Aquí tenemos a Pua, que es la copresidente de Islas Cook, le pido que por favor se acerque porque trabajamos las dos juntas.

Este grupo ha trabajado mucho, sobre todo en una sesión que se hizo de generación de capacidades para la región de Asia-Pacífico. Fue al comienzo cuando empezamos a discutir el plan de trabajo y ver cuáles eran los desafíos que tenían que enfrentar los gobiernos y sus representantes para estas regiones desfavorecidas, sobre todo la de Asia-Pacífico.

Estas deliberaciones fueron muy buenas porque surgieron buenas sugerencias, están ahora incluidas en el plan de acción. Y la sugerencia que se hizo, una de ellas, fue contar con una estrategia informada. Vamos a realizar una encuesta para entender bien cuáles son los desafíos y generar de esta forma una estrategia que podamos utilizar, que podamos adaptar, para enfrentar estos desafíos.

Hemos compartido el plan de trabajo antes de esta reunión, ahora estamos pidiendo que los colegas del GAC avalen este plan de trabajo para poder implementar alguna de las actividades sugeridas. La más inmediata es esta encuesta, y la segunda es desarrollar un paquete para los recién llegados, para explicar algunas de las siglas, algunos de los procesos de la

ICANN, que quizá pueden resultar muy complejos para quienes vienen de estas regiones menos favorecidas.

Y también hubo una sesión de temas de alto interés sobre las regiones menos favorecidas y hablamos de mantener ese nombre o no, hubo algunas sugerencias muy útiles que voy a compartir. Hubo dos o tres personas que se oponían a cambiarle el nombre porque creen que son regiones que están menos atendidas, pero podemos pensar en otros nombres con connotaciones más positivas. Y las voy a compartir con ustedes también.

El grupo de trabajo también acordó participar en el Grupo Intercomunitario que va a analizar qué es lo que se va a hacer con los fondos de las subastas, los temas de diversidad, lo que tiene que ver con las regiones menos favorecidas, que también van a ser tomados en cuenta, sobre todo para garantizar que existe diversidad en ese Grupo Intercomunitario en sí mismo.

También acordamos que algunos de nuestros miembros van a participar en el Subgrupo de Procedimientos Posteriores, creo que Suiza y también otros que van a participar en ese subgrupo y también van a tener en cuenta el tema de la diversidad.

Nuestro pedido ahora es obviamente que el GAC avale el plan de trabajo. Y además, si se dan cuenta en el primer borrador del comunicado que estamos solicitando a la Junta Directiva de la

ICANN que tome una acción apropiada para permitir la implementación del plan de trabajo con la participación del personal de la ICANN que resulte pertinente, como puede ser el grupo de participación del gobierno y el grupo de participación de múltiples partes interesadas global.

No sé si tienes algo para agregar, Pua. ¿No? Perfecto.

OLGA CAVALLI:

Creo que lo importante acá es avalar entonces el plan de trabajo.

¿Algún comentario? Porque si no hay lo tomo como un sí.

Irán, por favor.

IRÁN:

Sí al sí.

¿Enviaron ese borrador, ese texto preliminar, para Tom, para considerarlo en el documento? Porque necesitamos empezar en breve a hablar sobre eso, para incluir este tipo de material en el comunicado y asesoramiento. Yo lo voy a presentar en la próxima sesión, pero creo que sería útil para tener un primer desarrollo e incluirlo en la parte adecuada del comunicado, que creo que lo vamos a debatir en breve.

Espero que hoy no tengamos sesiones muy largas que lleguen hasta la noche.

OLGA CAVALLI: Eso es lo que esperamos.

¿Alguien tiene algún otro comentario para avalar este plan de trabajo? Porque si hay silencio considero que es un sí.

ALICE MUNYA: Sí. Gracias. Yo ya le envié el texto a Tom.

OLGA CAVALLI: Realmente me gustaría ser parte de ese grupo de trabajo. Y querría señalar que América Latina también tiene muchas regiones menos favorecidas, así que querría trabajar para mejorar esto.

Irán, por favor.

IRÁN: Quiero hacer una aclaración sobre algo que mencionó Alice. Cuando hablan del Grupo Intercomunitario que mencionó, pero no me acuerdo cuál era el área que abarcaba. Este Grupo Intercomunitario, que fue propuesto a la Junta de la ICANN posterior al tema de cómo utilizar los ingresos de las subastas.

¿Hubo alguna designación o hay algún miembro de la Junta? No sé si se preparó el acta constitutiva, se aprobó y me parece que después de todo eso se va a establecer el Grupo Intercomunitario. Y entonces, según usted señaló, si el GAC lo cree, parte de esos ingresos podrían ser parte de este plan o este programa de “países menos favorecidos” o cualquiera que sea el nombre. De ser así, nosotros tenemos que participar, porque no es la ICANN la que tiene que decidir, es la comunidad la que lo tiene que decidir. Es decir, tenemos que trabajar y participar en este grupo de trabajo intercomunitario para ver qué hacemos con lo producido por la subasta. Creo que tenemos que participar y después de julio les puedo decir que vamos a estar muy muy ocupados. Va a haber muy poco tiempo y tenemos que participar.

Este es un tema. Necesitamos proponer que la comunidad considere asignar parte de esos ingresos para que les lleguen a todos. Porque hay problemas de difusión externa global.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Kavouss. Para su información, el GAC participó en la redacción de la carta orgánica. Yo fui la única que participó. Y es mi idea que el GAC debe participar como organización constitutiva dentro de este Grupo de Trabajo Intercomunitario. Me parece que es muy importante.

Tenemos que responder qué nos parece este informe preliminar, este borrador. Debemos brindar una respuesta en breve para ver si queremos parte de este grupo intercomunitario. Podemos designar hasta cinco miembros, si no me equivoco.

Reino Unido tiene la mano levantada.

REINO UNIDO: Hay una reunión, me parece que a las 17:00. Olof no sé si lo puede corroborar. Con el Grupo Intercomunitario. Así que creo que tenemos la posibilidad de hacerlo.

OLGA CAVALLI: ¿Nos pueden recordar cuándo es? Para tenerlo presente.

REINO UNIDO: Yo lo tengo entre las 17:00 y las 18:30 en el Hall 6, a menos que haya cambiado.

OLGA CAVALLI: Gracias.

¿Algún otro comentario sobre estas regiones menos atendidas?

Bueno, muchas gracias. Vamos al último informe, que es el del grupo del trabajo del NomCom.

Tenemos un PowerPoint que es breve.

Quizás ustedes recuerden que estamos trabajando en un grupo de criterios preliminares que va a enviar el GAC al NomCom para que lo considere como importante, para tenerlo presente cuando selecciona a la mitad de los miembros de la Junta, son tres miembros de la GNSO, tres miembros del ALAC y tres miembros de la ccNSO.

Por favor, el PowerPoint en pantalla.

Bueno. Qué otras cosas hicimos. Vamos a reincorporar algunos de los comentarios recibidos de la audiencia durante – sí, esta es la transparencia que quiero mostrar – durante la reunión del grupo de trabajo. Hubo una sugerencia importante que hizo nuestra colega de Egipto, Manal, incorporando el conocimiento de la gobernanza de Internet y algunos otros detalles. Algunos otros delegados pidieron más tiempo para revisar los documentos. La verdad es que son documentos muy cortos. La idea es circularlos entre los miembros del grupo de trabajo, llegar al acuerdo con un texto y enviárselo a todo el GAC lo antes posible para llegar a un acuerdo sobre los criterios para el NomCom en relación con los intereses del GAC en la selección de estas posiciones de liderazgo.

Estos son los criterios. No los voy a analizar porque la verdad es que son sencillos. Son obvios.

Siguiente, por favor.

Estas son algunas sugerencias que hizo la Junta Directiva en el 2014, nos parece que es importante tenerlas presentes. Son parte de los criterios también.

Y podemos pasar a la siguiente.

Yo querría hacer una declaración acá en nombre de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Francia, Paraguay, Perú y Venezuela. Y obviamente otros colegas en el GAC se pueden aún unir en esta declaración que voy a leer ahora.

¿Podemos pasar a la siguiente imagen?

Los que suscriben creen que el Comité de Nominaciones, NomCom, cumple una función importante en la selección de la estructura de autoridades de la ICANN así como al completar lugares en la ccNSO, GNSO y ALAC.

Conforme a lo establecido en la Agenda de Túnez de la Sociedad de la Información en el apartado 31, la gobernanza de Internet debe basarse en la participación completa de todas las partes interesadas, tanto de los países desarrollados como en vías de desarrollo, con sus respectivos roles y responsabilidades.

En el mismo sentido, y conforme a lo indicado en la declaración de múltiples partes interesadas de NETmundial, es importante

que la toma de decisiones de múltiples interesadas y la formulación de políticas mejore para garantizar la participación total de todas las partes interesadas, reconociendo los diferentes roles que cumplen las diferentes partes interesadas en diferentes temas.

Como consideramos que el rol del NomCom es un grupo importante para la selección de autoridades clave dentro de la estructura de la ICANN y tiene que existir una participación activa y justa del Comité Asesor Gubernamental para sostener el modelo de múltiples partes interesadas de gobernanza de Internet.

Los que suscriben creen que el Comité Asesor Gubernamental debe cumplir un rol fundamental en el NomCom brindando la perspectiva de los gobiernos en un trabajo dinámico del NomCom. En este sentido, creemos que el GAC debe designar a un representante para actuar como coordinador sin voto en lo que se establece en la composición de la estructura actual del NomCom, sin perjuicio de que el GAC pueda designar representativos en diferentes roles -- delegados con derecho a voto, coordinador sin voto, más de un representante – y en ese caso la estructura del NomCom puede cambiar en el futuro.

Si bien estamos de acuerdo con esta propuesta, los países que avalan este aporte, consideran que es un paso adelante

importante para ampliar las avenidas y para sostener los intereses de la política pública de los gobiernos y para mejorar el modelo de múltiples partes interesadas en ICANN.

En nombre de los gobiernos de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Francia, Uruguay, Paraguay, Perú y Venezuela.

Está escrito en la pantalla. Brasil.

Thomas, no sé si quiere decir algo.

Sí, sí. Perdón. Prometí que iba a hablar lento, pero bueno, pido disculpas. No puedo hacerlo.

Esta es la declaración que hicieron los países que mencioné. En la transparencia no está Brasil, pero sí en la anterior. No sé si hay algún otro país que quiera unirse.

Le voy a pedir entonces a nuestro presidente que implemente este pedido que realizan estos países.

Y este el informe del grupo de trabajo del NomCom. Vamos a circular el borrador, las pautas en borrador, para que pueda considerarlo todo el GAC antes de la reunión en Dinamarca o quizás antes, porque es un documento muy breve.

Esto es todo lo que tengo que decir. No sé si hay comentarios en la sala.

Irán.

IRÁN: El nombre que queremos asociar, ¿a quién debemos dárselo? ¿A usted?

OLGA CAVALLI: No entendí la pregunta. Disculpe.

IRÁN: Los nombres que queremos asociar a estas personas y ser parte de este grupo, los nombres de los países, ¿se los tenemos que dar a ustedes?

OLGA CAVALLI: Puede decir su nombre en voz alta, si quiere.

IRÁN: Sí, a Irán le interesaría ser parte de este grupo. Gracias.

OLGA CAVALLI: Gracias.

¿Algún comentario más?

Dinamarca. Nigeria.

¿Quién más?

Un segundo, por favor. Finn, adelante.

DINAMARCA:

Gracias, Olga. Pensé que era un informe de las actividades del grupo de trabajo. Estoy un poquito perdido. No recuerdo que hayamos discutido la participación en el NomCom. Discutimos los criterios. Así que espero que podamos discutirlo en el grupo de trabajo y que todavía tengan la apertura para considerar otras soluciones posibles. Ustedes entenderán que aquí hay una diferencia en las expectativas y usted como persona a cargo de ese grupo tenga todas las opiniones en cuenta.

OLGA CAVALLI:

Finn, esto es un informe muy breve. Dijimos que es un documento muy corto de una media página, que lo estamos mejorando y que el resto era una declaración a la plenaria.

En realidad esta es una declaración de los países a los que hice referencia. Estoy de acuerdo con usted, el grupo de trabajo tiene que concentrarse en los documentos y otras cosas.

Nigeria era quien había pedido la palabra y alguien más, ¿no? India.

A continuación le doy la palabra a Nigeria.

NIGERIA: Yo también he dicho que Nigeria se identifica con esta declaración de los gobiernos de Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Francia, Paraguay, Perú, Venezuela y apoyamos también lo que dijo Irán.

OLGA CAVALLI: Muy bien.

Tiene la palabra La India.

¿El colega de La India? No lo veo.

Por favor, adelante. Ah, está allí atrás.

INDIA: Yo quiero participar en el grupo de trabajo.

OLGA CAVALLI: Muy bien. Gracias. Julia va a tomar su dirección de correo electrónico para agregarlo al grupo de trabajo.

¿Algún comentario más?

Adelante, usted puede tomar la palabra. Por favor, identifíquese porque no recuerdo su nombre.

BURUNDI: Gracias. Francis Olivier Cubahiro de Burundi. Burundi quisiera participar en el grupo de trabajo.

OLGA CAVALLI: ¿Puede repetir?

BURUNDI: Quiero decir que Burundi, como Francia y los otros países que usted mencionó, quisiera participar en el trabajo del grupo.

OLGA CAVALLI: ¿Quién más quiere tomar la palabra? ¿Australia?

AUSTRALIA: Gracias, Olga, y gracias por el trabajo que ha hecho dirigiendo este grupo.

Quería apoyar los comentarios de Dinamarca. Creo que esto no fue discutido en el grupo, y el grupo tiene que tener más tiempo para discutirlo. Tal vez aquí están fluyendo un poco la discusión y necesitaríamos más tiempo en el grupo para tratarlo.

OLGA CAVALLI: Como les dije, esto no es un resultado del grupo del trabajo, sino que es una declaración de los países mencionados.

Tiene la palabra Irán.

IRÁN:

Gracias, Sra. Presidenta. Hay algunos colegas que tal vez están mezclando los temas que tienen que ver con la labor de este grupo de trabajo y la declaración de estos países. Creo que a eso se refiere Burundi.

Ahora, Sra. Presidenta, usted hizo la lectura de esta declaración, que es un acuerdo unilateral. Todos tienen libertad de hacer una declaración. No hay reglas. Creo que los distinguidos colegas de Dinamarca y de Nueva Zelanda no pueden impedir que se haga este tipo de declaración, la declaración es muy clara, es lógico, no está aquí para ser discutida, sino que es la opinión de esos países. Otros países pueden o no adherirse a esa visión. Creo que no hay que discutir la declaración.

Nunca en ninguna organización intergubernamental se discute una declaración. La declaración es simplemente un reflejo de las opiniones de quienes la emiten.

Si alguien quiere puede adherirse a ella, pero nadie aquí está invitado a oponerse a esa declaración. En ese caso deberían presentar una contradecación. Ustedes redactaron esta declaración, la leyeron, y bueno, creo que no podemos decir aquí si es momento o no para presentar esa declaración.

OLGA CAVALLI: Gracias, Irán, por su comentario.

Estados Unidos tiene la palabra.

ESTADOS UNIDOS: Le pido disculpas porque tal vez esto es una pregunta de alguien que es nuevo en el GAC. Desde el punto de vista de procedimiento, estoy tratando de entender el objetivo de esta discusión. Aquí teníamos que informar la labor de los grupos de trabajo, ¿cómo deberíamos proceder ahora con respecto a esta solicitud de los países?

OLGA CAVALLI: La solicitud de estos países es que el GAC designe un miembro sin derecho a voto al NomCom, que es algo que el GAC estableció por la estructura del NomCom. Esto es lo que los países han solicitado. Le voy a dar la palabra a nuestro presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias a todos. Gracias, Olga, por ocuparse de esta sesión. Estaba con la Junta Directiva en una reunión. Seguramente les informaron de eso.

Tenemos algunas reglas para la labor de estos grupos de trabajo. Ellos por supuesto pueden ocuparse de otros temas. Pero básicamente hay dos cuestiones aquí. El grupo de trabajo es un subgrupo de miembros observadores del GAC que tratan temas en particular en lo que suponemos que será una forma más eficaz de formular propuestas para que luego sean aprobadas por el GAC. En lugar de que todo se trabaje en sesión plenaria, armamos estos grupos de trabajo. Ese es el fundamento que subyace a la legitimidad de estos grupos.

Ahora, si el grupo de trabajo está de acuerdo sobre un tema, presenta una propuesta al GAC. Puede ser un plan de trabajo, puede ser resultados sustanciales, puede ser una propuesta de asesoramiento. Ahora, si el grupo de trabajo no está de acuerdo con una posición o con un tema después de haberlo discutido, y eso no significa necesariamente que allí se termine la discusión, por supuesto que ese tema puede ser remitido nuevamente al GAC para ser discutido aquí. O sea que todo lo que pasa por un grupo de trabajo puede ser presentado para ser discutido en el GAC en pleno. Porque no hay ninguna prohibición en ese sentido para que un miembro del GAC no pueda pedir que esto sea tratado por el GAC en pleno. No importa si fue discutido o no en un grupo de trabajo. No hay motivo para decir que no.

Esto tiene que ser presentado como una propuesta de tema a discutir o como un texto de asesoramiento o lo que sea.

Si el grupo de trabajo ya lo analizó y ya lo aprobó, esa es la manera más eficiente de trabajar. Tal vez eso no es posible y no hay acuerdo sobre algún tema dentro del grupo de trabajo, alguien puede plantearlo al GAC en pleno para su posterior discusión.

Nos tomamos tiempo para trabajar en esto. Todavía estamos tratando de definir la mejor manera de generar los vínculos entre los grupos de trabajo y las discusiones que llevan adelante en ese contexto y lo que ocurre en el GAC en pleno. El tiempo del que dispone el GAC es limitado, entonces a menos que haya una solicitud en particular, no tenemos tiempo para tratar los temas que ya se discuten en el grupo de trabajo.

Pero en este caso tenemos el Grupo de Trabajo sobre Seguridad Pública, por ejemplo, que tuvo dos sesiones para presentar la labor que está realizando y se le ha dado el espacio para la discusión y para la toma de decisiones. Y eso lo considera apropiado el GAC. El grupo de trabajo sobre los principios operativos, además de las reuniones en su propio grupo que han tenido y que van a tener mañana, ha tenido también espacios en nuestra agenda para presentar los temas ante el GAC. Puede no estar de acuerdo en el grupo de trabajo sobre lo que discutieron, entonces lo presentan al GAC en pleno.

Los otros grupos de trabajo que se han reunido, esta vez han decidido darles menos espacio en las sesiones del GAC en pleno porque hay otras prioridades y por otras cuestiones de tiempo. Pero eso no significa que los temas discutidos en estos grupos de trabajo no tengan los mismos derechos, por decirlo de alguna manera, a ser discutido en plenaria en el GAC. Si no hay acuerdo dentro del grupo de trabajo de principios operativos, esto se puede remitir al GAC en pleno, lo mismo puede ocurrir aquí. En términos concretos, esta vez dedicamos 15 minutos para cada informe de cada grupo de trabajo, para que se haga la discusión y se tomen decisiones. Es una tarea muy difícil de hacer en tan poco tiempo, pero sentíamos que no teníamos otra opción, por eso le presentamos este orden del día a ustedes.

Y en este caso en particular Irán tiene razón. Todos tienen derecho a hacer una declaración. Ahora bien, el tema es, los que presentaron esta declaración, ¿quieren decir que esto es una declaración y además solicitan que esto se discuta en el GAC en pleno? Porque lo estuvimos discutiendo en el grupo de trabajo y no estamos convencidos de que esto tenga consenso, entonces lo queremos plantear aquí, ¿es eso lo que quieren hacer? Porque eso es normalmente lo que un grupo de trabajo podría hacer. Ya sea resuelve un tema dentro del ámbito de ese grupo de trabajo y lo presenta como una propuesta consensuada o lo remite al GAC en pleno si no llega a un acuerdo. Tenemos el tiempo muy

limitado en esta reunión, pero si hay una solicitud para dedicarle más tiempo en la próxima reunión, el primer paso será que, como resultado de estas discusiones que tuvieron en los últimos dos años o no sé cuánto tiempo lleva ya discutiendo este grupo de trabajo este tema, podemos decidir que este es un tema de interés para una cantidad suficiente de países representados en el GAC, entonces en la próxima reunión le daremos por lo menos un espacio de media hora o tal vez de una hora, dependiendo de otros temas prioritarios.

Y podemos también aprovechar la comunicación electrónica para hacer la discusión de este tema, no solamente entre los miembros del grupo de trabajo, donde hay un cantidad limitada de países representados, sino a todo el GAC. Entonces este es el procedimiento. Podemos decir que en el grupo de trabajo este tema se sigue tratando, no se llegó a una resolución y si es importante para una cantidad importante de países, entonces podemos sacarlo del contexto del grupo de trabajo y traerlo a la discusión de la plenaria del GAC y también la discusión a través de correo electrónico. Y podemos asignarle más tiempo en la sesión plenaria de la próxima reunión. Esa es mi sugerencia.

Porque obviamente no hay posibilidad de discutir adecuadamente este tema en 15 minutos. No seríamos justos con el tema que hay que tratar si le dedicáramos nada más que 15 minutos.

Espero que tenga sentido lo que acabo de decirles.

Argentina tiene la palabra.

ARGENTINA:

Gracias, Sr. Presidente. Gracias por entender nuestras preocupaciones. Simplemente quería decir que este es un espacio establecido para el GAC, no estamos inventando algo nuevo. Hay un espacio para el GAC que el GAC no está aprovechando. No nos estamos beneficiando haciendo aportes a un grupo de trabajo que es muy importante, que selecciona la mitad de los miembros de la Junta Directiva y muchas posiciones de conducción. Entonces no estamos participando allí. Y creo que esto no es lo más conveniente desde el punto de vista de una participación equilibrada de todas las partes interesadas.

Sí, podemos transmitir esto al GAC. Pero queremos seguir trabajando por medio electrónico de aquí hasta la próxima reunión, porque creemos que tenemos mucho tiempo para discutirlo antes de esa reunión en Dinamarca.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. Yo sugeriría no entrar en la discusión de fondo en este momento. Quiero saber si están de acuerdo con mi opinión con respecto al procedimiento, que esto lo traslademos al GAC en

pleno. Porque parece haber alguna discusión y podemos tratarlo por correo electrónico.

Y podemos usar el mismo tema, si ustedes quieren, pero creo que habría que abrirlo a todo el GAC en pleno. Le doy la palabra al Reino Unido.

REINO UNIDO:

Gracias, Sr. Presidente. Yo creo que ese es el abordaje correcto. Si un grupo de miembros o un miembro quiere hacer una declaración, creo que es una buena práctica que se notifique a la secretaría y al comité de su intención de plantear esta declaración y que esto se maneje de la manera apropiada. Esto está sacándole tiempo a la presentación de informes del grupo de trabajo y entiendo que el grupo de trabajo no discutió esta declaración, entonces desde el punto de vista de la agenda, este proceso quedó totalmente confundido y no ayuda a los miembros que elaboran la declaración tampoco que lo presenten sin ningún tipo de advertencia, por lo menos que yo conozca. Yo también me pregunto de dónde surgió, y no surge del grupo de trabajo. Entonces como cuestión de índole práctica, para cada vez que tengamos una declaración de este tipo, les pido que haya una notificación previa para que nos podamos preparar y podamos responderla y los miembros

puedan considerar sumarse a los signatarios de esa declaración o no. Pero creo que esto debería preverse con anticipación.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Antes de darle la palabra a Irán, quiero decir que yo no estaba aquí presente cuando se presentó. Brasil hizo una declaración ayer durante la sesión de elecciones que tampoco había sido preanunciada. Y hubo otras declaraciones que a veces se presentan de manera informal, dependerá de la extensión de esa declaración. No tienen que solicitar tiempo para hacer la declaración ni preanunciarlo. Como dijo Irán, todo el mundo tiene derecho a presentar una declaración y siempre esperamos que esta declaración no sume horas por respeto también a nuestros tiempos de trabajo. Pero sí, un gobierno tiene derecho a presentar la declaración en cualquier momento de la reunión. Obviamente una limitación de tiempo, tenemos que decir bueno, no es posible en este momento hacerlo, lo puede presentar en otro momento, etc.

Tal vez no fue presentado claramente, no hubo una distinción entre la presentación del informe del grupo de trabajo por separado de la presentación de la declaración. Tal vez podrían haber dicho, bueno, hicimos esto en el grupo de trabajo y ahora vamos a aprovechar estos 15 minutos que tiene esta delegación para hacer esta declaración aquí.

Tal vez estaban buscando el lugar donde hacer esta declaración. Pero, por supuesto, cualquier delegación puede tomar la palabra para hacer una declaración en cualquier momento. Como la declaración la presentó la misma persona que preside el grupo de trabajo, tal vez esto se prestó a confusión. Tal vez no quedó bien diferenciado el rol de la misma persona presentando ambas cosas.

Esto es algo que vamos aprendiendo sobre la marcha. La próxima vez lo haremos con mayor claridad.

Yo sugeriría, como les dije, que tomemos nota de esta declaración. Quienes se quieran sumar a esta declaración pueden hacerlo, quienes no lo desean no tienen por qué hacerlo. Pero si se menciona aquí, todo el mundo toma nota de esta declaración. Ahora bien, si esto es tema de discusión para la plenaria del GAC, tal vez esa es la intención de quienes emiten esta declaración, entonces esto será tomado en cuenta en otro momento, porque no son posiciones nuevas, sino que estos gobiernos a lo largo del tiempo han mantenido esta posición, otros gobiernos han mantenido una perspectiva diferente sobre la misma cuestión. Entonces tendremos que hacer esa discusión y ver si llegamos a algún tipo de acuerdo dentro del GAC. Por lo que yo entiendo, hay distintos elementos discutidos dentro del grupo de trabajo. Por un lado los criterios desde la perspectiva de política pública sobre la selección de los distintos

representantes, y luego la participación del GAC en distintos niveles con distintas variantes.

Todo esto puede tratarse ahora en la plenaria del GAC, si es esa la solicitud. Y esta declaración es uno de los elementos que se pueden utilizar para comunicar las posturas o las expectativas de los distintos gobiernos. Quienes no comparten esta opinión, por supuesto, también tienen derecho a comunicar sus expectativas y sus propias opiniones.

Le doy la palabra a Irán, que la pidió antes.

IRÁN:

Sí. Yo he pedido la palabra.

Sr. Presidente, después de que la presidente del grupo dio la información, le informé al GAC que había un grupo de países que tenía visiones que había incluido en una declaración. En primer lugar, no estoy de acuerdo en que nosotros tengamos que informar a la secretaría de una declaración.

Una vez formulada la declaración, debemos darle una copia a la secretaría de esa declaración para que sea exactamente igual a lo que mencionamos en la sala. No hay que notificar a la secretaría ni necesitamos del permiso del presidente ni nadie. Uno tiene derecho a expresar una declaración. Quizá cuando un país quiere que el informe del grupo aparezca en el comunicado

haya que informarlo de esa manera. La declaración la hicieron algunos países que participan en ese grupo. Lo debatieron y lo debaten en la siguiente reunión del grupo de trabajo también. Puede haber tres posibilidades. Entonces yo se lo dejo a Argentina y el resto de la gente asociada con ellos si quieren pueden hacer que la declaración aparezca al final del comunicado, si quieren pueden dejarla para la próxima reunión, etc. Esto depende de ellos. Pero creo que este es el procedimiento.

THOMAS SCHNEIDER: Olof.

OLOF NORDLING: Gracias, Sr. Presidente.

Voy a decir otra cosa. En una de las mesas que está atrás en la sala hay una bolsa, y les pido por favor a quienes no lo hayan hecho hasta el momento, que pongan ahí su tarjeta personal para recibir el premio de la asistencia, que es maravilloso.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que es el último informe y la última deliberación sobre el grupo de trabajo. Así que muchísimas gracias a los que hayan

trabajado en los grupos de trabajo. Gracias a los presidentes, que no es fácil, como todos entendemos.

Antes de pasar a la pausa del café, quería informarles, porque me parece que es de interés para ustedes, de que hoy por la mañana en la reunión de la Junta Directiva, la Junta Directiva adoptó una decisión. El título exacto es, “Los nombres de dos caracteres en el espacio de nombres de dominio”. Se explicó cuáles eran los fundamentos. Hubo varios asesoramientos del GAC en Los Ángeles desde 2014. La Junta directiva había dicho que había tomado todo esto en cuenta.

Y les voy a leer, porque supongo que algunos de ustedes van a estar interesados en esto, la parte resolutoria de esa resolución que dice: “Se resuelve que las medidas para que las etiquetas ASCII de dos caracteres letra a letra, para evitar la confusión con los códigos de país correspondientes según fueran analizados, sean aprobados. Y el Presidente y el Director Ejecutivo o a quien ellos designen, queda autorizado para tomar esa acción y autorizar a los operadores de registro a liberar en el segundo nivel las etiquetas ASCII de dos caracteres letra a letra reservadas, que de otra manera no hayan sido reservadas conforme a las especificación 5, artículo 6, del acuerdo de registros sujeto a estos temas”.

Entonces no tenemos tiempo de entrar en detalles. Yo creo que fue interesante que ustedes supieran lo que había pasado.

Ahora vamos a ver cuáles son las medidas en un documento de una página, un documento resumido, para los comentarios públicos, porque estas medidas fueron aprobadas según se había revisado. Entonces esas son las novedades que traigo, no les voy a dar los detalles, pero bueno, quiero decirles que se tomó esta decisión. Nueva Zelanda y después vamos a ir directamente a la pausa del café.

NUEVA ZELANDA:

No quiero tomar tiempo de la pausa, pero, ¿le podemos pedir a la Junta Directiva cuál es el documento sobre el que basó esta resolución? Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí, supongo que podemos. Nosotros vamos a dar asesoramiento sobre este tema esta tarde, si les parece. Y ahí lo podemos debatir.

Irán, por favor, brevemente. Después nos detenemos porque cuando hablemos del comunicado vamos a tener tiempo de debatir esto.

IRÁN: Si, espero que “revisado” significa que tomaron en cuenta el comunicado de la ICANN 56. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Perfecto. Vamos ahora a la pausa del café. Después vamos a tener un foro público, que es a las 11:00 en la sala de al lado.

Yo tengo que estar ahí porque soy parte de la Junta Directiva. Ustedes obviamente pueden utilizar el tiempo en paralelo para hablar de la versión cero del comunicado que recibieron, así que bueno, pueden utilizar este tiempo como les parezca conveniente.

Muchas gracias a todos. Nos reunimos como GAC nuevamente en plenario, ¿a qué hora? A la 13:30 de la tarde. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]